

AccuCut Li  
Art. 9851-20

**DE Betriebsanleitung**

Strauchschere

**EN Operation Instructions**

Shrub Shear

**FR Mode d'emploi**

Taille-buisson

**NL Gebruiksaanwijzing**

Buxusschaar

**SV Bruksanvisning**

Häcksax

**DA Brugsanvisning**

Busktrimmer

**FI Käyttöohje**

Viimeistelyleikkuri

**NO Bruksanvisning**

Busktrimmer

**IT Istruzioni per l'uso**

Forbici rifilasio

**ES Instrucciones de empleo**

Tijeras recortasetos

**PT Manual de instruções**

Tesoura para arbustos

**PL Instrukcja obsługi**

Nóż do krzewów

**HU Használati utasítás**

Bokornyíró olló

**CS Návod k obsluze**

Nůžky na keře

DE

EN

FR

NL

SV

DA

FI

NO

IT

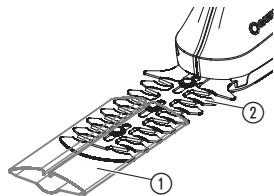
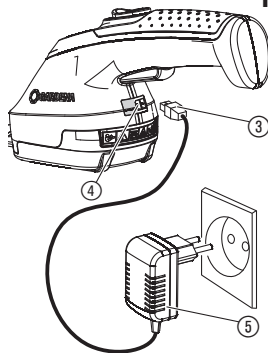
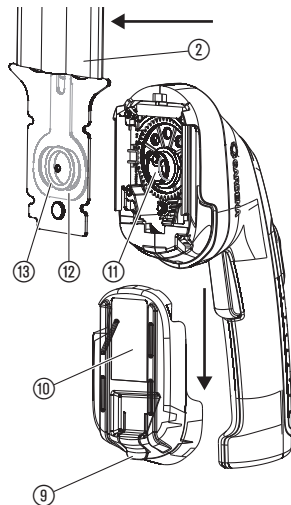
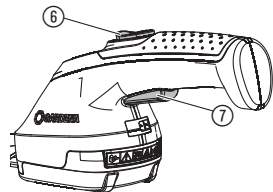
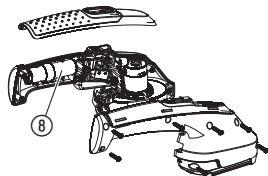
ES

PT

PL

HU

CS

**I1****I2****T1****O1****S1**

# GARDENA Häcksax AccuCut Li

1. SÄKERHET .....	56
2. INSTALLATION .....	62
3. HANDHAVANDE .....	63
4. UNDERHÅLL .....	63
5. LAGRING .....	64
6. ÅTGÄRDA FEL .....	64
7. TEKNISKA DATA .....	65
8. SERVICE/GARANTI .....	66

## Översättning av originalanvisningarna.



Produkten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller intellektuell förmåga eller bristande

## 1. SÄKERHET

### VIKTIGT!

Läs noggrant bruksanvisningen och spara den för senare bruk.

Om du inte använder din maskin på rätt sätt kan den vara farlig! Din maskin kan orsaka allvarlig skada på användaren och andra. Du måste följa varningarna och säkerhetsinstruktionerna för att vara säker på att du använder din maskin på ett så säkert och

erfarenhet och/eller bristande kunskaper, om de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller fått anvisningar av denna person hur produkten ska användas. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten. Vi rekommenderar att produkten används av ungdomar över 16 år.

### **Avsedd användning:**

**GARDENA Häcksax** är avsedd för att klippa enstaka buskar, perenner och klångväxter i privata villa- och hobby-trädgårdar.

### **FARA! Kroppsskada!**

**Enheten får inte användas för att klippa gräsmatta/gräskanter eller för sönderdelning med avsikten att kompostera.**

effektivt sätt som möjligt. Operatören är ansvarig för att följa varningarna och säkerhetsinstruktionerna i denna handbok och maskinen.

### *Symboler på produkten:*



Läs bruksanvisningen.



**FARA!**  
Skärverket fortsätter att gå lite efter att motorn har stängts av.



**Fara – Håll händerna borta från kniven.**



**FARA!**  
Håll andra personer borta från faroområdet.



**Utsätt inte apparaten för regn eller annan fuktighet. Lämna inte apparaten utomhus i regn.**

### Allmänna säkerhetsvarningar för eldrivna redskap



#### **VARNING!**

**Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.**  
Om man bortser från varningar och instruktioner kan detta leda till elektrisk chock, brand och/eller allvarlig skada.

**Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.** Termen "eldrivet redskap" i varningarna avser ditt eldrivna redskap (med sladd) eller ditt batteridrivna redskap (utan sladd).

#### **1) Säkerhet på arbetsplatsen**

##### **a) Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.**

*Olyckor händer oftast på röriga eller mörka platser.*

**b) Använd inte eldrivna redskap i explosiva miljöer, som exempelvis nära lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Eldrivna redskap genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.

**c) Håll barn och kringstående borta vid bruk av eldrivna redskap.**

*Distraktioner kan leda till att du tappar kontroll.*

#### **2) Elektrisk säkerhet**

**a) Proppen på ett eldrivet redskap måste passa uttag. Modifiera aldrig proppen på något vis. Använd aldrig en adapter med ett eldrivet redskap som är jordat.** Proppar som inte är modifierade och som passar uttag minskar risken för elektrisk chock.

**b) Undvik fysisk kontakt med jordade ytor som till exempel rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Risken för elektrisk chock ökar om din kropp är jordad.

**c) Utse inte eldrivna redskap för regn eller våta miljöer.** Risken för elektrisk chock ökar om vatten når det eldrivna redskapet.

**d) Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla ur det eldrivna redskapet. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller delar som rör sej.** Skadade eller intrasslade sladdar ökar risken för elektrisk chock.

**e) Vid bruk av det eldrivna redskapet utomhus, använd en förlängningsladd som är lämplig för bruk utomhus.** Risken för elektrisk chock minskar vid användning av en sladd som är lämplig för bruk utomhus.

- f) Om det inte går att undgå att använda det eldrivna redskapet på en fuktig plats, använd ett uttag skyddat med en jordfelsbrytare (RCD). *Bruk av en jordfelsbrytare (RCD) minskar risken för elektrisk chock.*
- 3) Personlig säkerhet
- a) Var beredd, tänk på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder eldrivna redskap. Använd aldrig ett eldrivet redskap när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin. *Allvarlig personskada kan uppstå efter endast en kort stund av ouppmärksamhet vid bruk av ett eldrivet redskap.*
- b) Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd. *Bruk av skyddsutrustning som ansikts-skydd mot damm, skor mot halka, skyddshjälm, eller öronskydd i lämpliga miljöer minskar personskador.*
- c) Undvik oavsiktlig start. Se till att omkopplaren är i fränläge innan redskapet kopplas till ett elutag och/eller batteriet, samt innan redskapet lyfts upp eller ska bäras. *Olyckor kan lätt uppstå om ett eldrivet redskap flyttas med ditt finger på omkopplaren eller med redskapet påslaget.*
- d) Avlägsna alla justerings- eller skiftnycklar innan det eldrivna redskapet sätts på. *En justerings- eller skiftnyckel som sitter kvar på en roterande del på det eldrivna redskapet kan leda till personskada.*
- e) Sträck dej inte för långt. Behåll ett fast fotfäste och bra balans hela tiden. *Detta gör att du har bättre kontroll över det eldrivna redskapet vid oväntade situationer.*
- f) Använd lämplig klädsel. Bär inga lösa kläder eller hängande smycken. Håll hår, klädsel och handskar borta från delar som rör sej. *Lösa kläder, smycken eller långt hår kan trassla in sej i delar som rör sej.*
- g) Om det finns anordningar som har anslutits för att få bort damm eller samla material, se till att dom har anslutits ordentligt och att dom används lämpligt. *Damm bortföring kan minska dammrelaterade faror.*
- 4) Användning och vård av det eldrivna redskapet
- a) Forcera inte det eldrivna redskapet. Använd det rätta eldrivna redskapet för din tillämpning. *Det rätta eldrivna redskapet gör ett bättre och säkrare jobb.*
- b) Använd inte det eldrivna redskapet om omkopplaren inte kan slås till och från. *Ett eldrivet redskap som inte kan kontrolleras med en omkopplare är farligt och skall repareras.*
- c) Koppla bort proppen från eluttaget och/eller batteripacket från det eldrivna redskapet innan du gör några justeringar, byten av tillbehör, eller förvaringar. *Dessa förebyggande säkerhetsmått minskar risken för att det eldrivna redskapet sätts på oavsiktligt.*
- d) Förvara eldrivna redskap som inte används utom räckhåll från barn och låt ingen som inte känner till det eldrivna redskapet eller dessa bruksanvisningar använda det eldrivna redskapet. *Eldrivna redskap är farliga i fel händer.*
- e) Underhåll eldrivna redskap. Kontrollera felinställningar eller rörande delar som binder och övriga

tillstånd som kan påverka det eldrivna redskapets bruk. **Reparera ett skadat redskap innan det används.** *Många olyckor sker p.g.a. att eldrivna redskap underhålls dåligt.*

**f) Se till att skärytor är vassa och rena.**

*Redskap med vassa skärytor som underhålls rätt binder mindre sällan och är lättare att kontrollera.*

**g) Använd det eldrivna redskapet med tillbehör osv. enligt bruksanvisningarna och med tanke på arbetsmiljön och det arbete som skall utföras.**

*Farliga situation kan uppstå om det eldrivna redskapet används på ett oavsiktligt sätt.*

**5) Hur det batteridrivna verktyget används och hanteras**

**a) Ladda endast batterierna i laddare som rekommenderas av tillverkaren.**

*För en laddare som är avsedd för en viss sorts batterier finns brandfara om laddaren används med andra batterier.*

**b) Använd endast de avsedda batterierna i elverktygen.** *Användningen av andra batterier kan leda till personskador och innebära brandfara.*

**c) Håll batterier som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan kortsluta kontakterna.**

*En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till personskador eller brand.*

**d) Vid felaktig användning kan vätska läcka från batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Spola av med**

vatten om du råkat komma i kontakt med vätskan. **Kontakta dessutom läkare om vätskan kommit in i ögonen.** *Läckande batterivätska kan leda till hudirritationer eller brännskador.*

**6) Service**

**Låt endast fackpersonal underhålla ditt elverktyg med originalreservdelar.**

*Det garanterar att elverktyget är säkert i längden.*

**Säkerhetsanvisningar för häcksaxar:**

- **Se alltid till att inga kroppsdelar kommer in i området för bladen. Ta inte bort det kapade materialet eller håll inte i materialet som skall kapas när knivarna rör sig. Ta endast bort blockerat material när apparaten är frånkopplad.** *Ett ögonblicks ouppmärksamhet vid hanteringen av häcksaxen kan leda till allvarliga skador.*
- **Bär alltid häcksaxen i handtaget och endast när bladen inte rör sig längre. Under transporten eller lagringen av häcksaxen måste övertäckningen sitta på svärdet.** *Rätt hantering av häcksaxen minskar skaderisken från bladen.*
- **Håll elverktyget i de isolerade greppytorna eftersom bladet kan komma i kontakt med dolda elledningar.** *Om bladet kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan apparatdelar av metall bli spänningsförande och leda till en elektrisk stöt.*

### **Extra säkerhetsanvisningar**

FARA! Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningss fara för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

### **Säkerhet på arbetsplatsen**

Apparaten får endast användas på avsett vis.

Operatören eller användaren ansvarar för olyckor med andra personer och för faran som de eller deras egendom utsätts för.

Använd inte apparaten när det är risk för åska.

### **Uppgifter om säkerheten vid användningen av elektriska delar**

Kabeln skall kontrolleras om den har skador innan varje användning. Vid tecken på en skada eller åldrande måste den bytas ut.

Om strömkabeln måste bytas ut måste det göras av tillverkaren eller dennes företrädare för att undvika säkerhetsrisker.

Använd inte apparaten om elkabeln är skadad eller sliten.

Bryt förbindelsen till strömförsörjningen direkt om kabeln har skärskador eller om isoleringen är skadad. Berör inte kabeln innan strömförsörjningen har brutits.

Bryt alltid först strömförsörjningen innan en stickpropp, kabelskarv eller en förlängningskabel tas bort.

Linda alltid upp kabeln försiktigt och undvik att den böjs.

Anslut endast till den växelspanning som anges på typskylten.

Under inga omständigheter får en jordledning anslutas någonstans på apparaten.

FARA! Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter påverka funktionssättet för aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvarliga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.

### **Kabel**

Använd endast förlängningskablar som är godkända enligt HD 516.

→ Fråga din elektriker.

### **Personlig säkerhet**

Använd alltid lämpade kläder, skyddshandskar och rejäla skor.

Kontrollera områdena där apparaten skall användas och ta bort all slags tråd, dolda elektriska kablar och andra främmande objekt.

Innan användningen och efter en kraftig stöt måste maskinen kontrolleras om det finns tecken på slitage eller skada. Vid behov måste motsvarande reparationsarbeten utföras.

Om apparaten har en defekt och inte går att stänga av längre, lägg apparaten på fast underlag och håll den under uppsikt och vänta tills batteriet är tomt. Skicka in den defekta apparaten till GARDENA Service.

Försök aldrig arbeta med en ofullständig apparat eller en apparat som det har gjorts ej auktoriserade modifieringar på.

## Användning och skötsel av elverktyg

Du måste veta hur du kan stänga av apparaten vid ett nödfall.

Håll aldrig i apparaten i en skyddsanordning.

Använd inte apparaten om skyddsanordningarna (skyddsövertäckning, knivsnabbstopp) är skadade.

Stege får inte användas tillsammans med apparaten.

Ta bort batteriet:

- innan apparaten lämnas utan uppsikt;
  - innan en blockering tas bort;
  - innan apparaten kontrolleras eller rengörs eller arbeten utförs på den;
  - om du kommer emot ett föremål. Apparaten får användas igen först när det är absolut säkerställt att hela apparaten har en säker driftstatus;
  - om apparaten börjar att vibrera onormalt starkt. I det här fallet måste den kontrolleras direkt. Onormalt vibrerande kan leda till skador.
  - innan apparaten lämnas över till något annan person.
- Använd endast apparaten mellan 0 °C till 40 °C.

## Säkerhet batteri



### BRANDFARA!

Batteriet som skall laddas måste vara på ett ej brännbart, värmebeständigt och ej ledande underlag under uppladdningen.

Håll frätande, brännbara och lättantändliga föremål borta från batteriladdaren och batteriet.

Täck inte över batteriladdaren och batteriet under laddningen.

Dra ut laddaren från uttaget direkt vid rökutveckling eller brand.

Endast Original GARDENA laddare får användas. Vid användning av andra laddare kan batterierna förstöras och i vissa fall bränder uppstå.



### EXPLOSIONSFARA!

→ Skydda batteriet mot hetta och brand. Lägg det inte värmeelement eller utsätt det inte för stark solstrålning.

Använd inte batteriladdaren utomhus!

Utsätt aldrig laddaren för fuktighet eller väta.

Använd endast batteriet i en omgivningstemperatur mellan -10 °C till +45 °C.

Ett batteri som inte fungerar måste avfallshanteras på rätt sätt. Det får inte skickas med posten. Kontakta ditt lokala renhållningsföretag för mer detaljer.

Man måste undersöka med jämna mellanrum om batteriladdaren har tecken på skador och åldrande (sprödhet), den får endast användas i felfritt skick.

Den medföljande laddaren får endast användas för att ladda upp det medföljande batteriet.

Ej uppladdningsbara batterier får inte laddas upp med den här laddaren (brandfara).

Apparaten får inte användas när den laddas upp.

Koppla bort laddaren från nätet och från batteriet efter laddningen.



Ladda endast upp batteriet mellan 10 °C till 45 °C.  
Låt batteriet svalna efter stark belastning.

### Underhåll och lagring



**SKADERISK!**  
Berör inte kniven.

→ **Skjut på skyddsövertäckningen när arbetet är klart eller avbryts.**

Alla muttrar, bultar och skruvar måste vara fasta åtdragna så att säker driftstatus garanteras för apparaten.

Apparaten får inte förvaras över 35 °C eller i direkt solljus.  
Förvara inte apparaten på platser med statisk elektricitet.

## 2. INSTALLATION

### Idrifttagning [bild I1]:



**FARA! Kroppsskada!**

Skärskada om apparaten sätts på oavsiktligt.

→ Innan apparaten tas i bruk, se till att skyddsövertäckningen ① har skjutits på kniven ②.

### Ladda batteriet [bild I2]:

Innan första användningen bör batteriet vara helt uppladdat.  
Uppladdningstid (se 7. TEKNISKA DATA).

Litium-jon-batteriet kan laddas upp oavsett laddningsstatus och uppladdningen kan avbrytas när som helst utan att batteriet skadas (ingen memoryeffekt).

Apparaten kan inte startas under uppladdningen.



**FARA!**

**Överspänning förstör batterierna och batteriladdaren.**

→ **Se till att det är rätt nätspänning.**

1. Anslut laddningskabeln ③ till honuttaget ④ på den batteridrivna saxen.
2. Sätt in laddarmättdelen ⑤ i ett nätuttag.  
Under laddningen blinkar honuttaget ④ grönt.  
*Batteriet laddas upp.*  
När honuttaget ④ lyser grönt är batteriet helt uppladdat.  
Kontrollera hur laddningen går framåt med jämna mellanrum under laddningen.
3. Dra först ut laddarkabeln ③ från honuttaget ④ och sedan laddarmättdelen ⑤ från nätuttaget.  
Om effekten för batteriet försämras mycket, stängs apparaten av och batteriet måste laddas upp.

### 3. HANDHAVANDE

---

#### Starta häcksaxen [bild O1/I1]:



#### **FARA! Kroppsskada!**

**Skaderisk om apparaten inte stängs av när man släpper startknappen!**

→ Förbikoppla aldrig säkerhetsanordningar (t. ex. genom att fastgöra påkopplingsspärren ⑥ och/eller startknappen ⑦ på handtaget).

#### Starta:

Apparaten är utrustad med en påkopplings spärr ⑥ mot oavsiktligt påkoppling.

1. Ta bort stenar och andra föremål från ytan som skall klippas.
2. Dra bort skyddsövertäckningen ① från kniven ②.
3. Skjut påkopplingsspärren ⑥ framåt och tryck sedan på startknappen ⑦.  
*Apparaten startar.*
4. Släpp påkopplingsspärren ⑥.

#### Stoppa:

1. Släpp startknappen ⑦.
2. Skjut skyddsövertäckningen ① på kniven ②.

### 4. UNDERHÅLL

---



#### **FARA! Kroppsskada!**

**Skärskada om apparaten sätts på oavsiktligt.**

→ Innan apparaten underhålls, se till att skyddsövertäckningen ① har skjutits på kniven ② [bild I1].

→ Rengör inte produkten med vatten eller vattenstråle (i synnerhet inte vattenstråle med högtryck).

→ Rengör den inte med kemikalier, inklusive bensin eller lösningsmedel. Vissa kan förstöra viktiga plastdelar.

#### Rengöra häcksaxen [bild I1]:



#### **FARA! Elektrisk stöt!**

**Fara för personskador och risk att produkten skadas.**

För att öka användningstiden, bör apparaten rengöras och sprejas före och efter varje användning.

1. Rengör produkten med en fuktig trasa.
2. Rengör kniven ② med en lågviskös olja (t. ex. GARDENA Underhålls spray art. 2366). Undvik då kontakt med plastdelar.

## 5. LAGRING

### Urdrifftagning [bild I1]:

Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

1. Ladda batteriet. Detta gör att batteriet får längre livslängd.
2. Rengör apparaten (se 4. UNDERHÅLL) och skjut skyddsövertäckningen ① på kniven ②.
3. Lagra apparaten på en torr, frostfri plats.

### Avfallshantering:

(enligt direktiv 2012/19/EU)

Produkten får inte kastas som vanligt hushålls-avfall. Den måste avfallshanteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.



GARDENA-batteriet innehåller litium-jon-celler, som inte ska avfallshanteras som normalt hushållsavfall när de är förbrukade.



### VIKTIGT!

Avfallshanterar din produkt hos kommunens återvinningscentral.

### [Bild S1]:

1. Ladda ur li-jon-cellerna ⑧ helt.
2. Ta ut li-jon-cellerna ⑧ från apparaten.
3. Avfallshanterar li-jon-cellerna ⑧ korrekt.

## 6. ÅTGÄRDA FEL



### FARA! Kroppsskada!

Skärskada om apparaten sätts på oavsiktligt.

→ Innan fel åtgärdas på apparaten, se till att skyddsövertäckningen ① har skjutits på kniven ② [bild I1].

### Byta kniv [bild T1]:

Endast en original GARDENA-kniv får användas.  
En ny kniv kan beställas från GARDENA Service.

1. Dra knappen ⑨ uppåt och dra bort locket ⑩ nedåt.
2. Ta bort kniven ②.
3. Rengör vid behov växelutrymmet och smörj in excenterdrivningen ⑪ med lite syrafritt fett (vaselin).
4. Vrid excenterdrivningen ⑪ nedåt.
5. Dra veven ⑫ på baksidan av kniven ② nedåt.
6. Skjut in ringen ⑬ i mitten av veven ⑫.
7. Sätt i den nya kniven ② i motorenheten så att excenterdrivningen ⑪ griper in i ringen ⑬ på veven ⑫.
8. Skjut locket ⑩ uppåt tills det hakar in.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Honuttaget blinkar rött under uppladdningen	Tillåten batteritemperatur överskriden.	→ Låt batteriet svalna. Ladda batteriet igen.
För kort användningstid	Kniven smutsig.	→ Rengör och olja in saxens kniv enligt underhållsanvisningen.
Orent skärresultat	Kniven är slö eller skadad.	→ Byt kniv (se <b>Byta kniv</b> ).


**OBSERVERA:**

Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar. Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.

SV

## 7. TEKNISKA DATA

Häcksax	Enhet	Värde AccuCut Li (art. 9851)
Batterikapacitet	Ah	2
Batteriladdningstid (80 % / 100 %) (ca.)	h	3,5 / 4,5
<b>Laddarnät</b>		
Nätspänning/ Nätfrekvens	V / Hz	100 – 240 / 50 – 60
Nominell utström	mA	500
Max. utspänning	V (DC)	5,5
Knivlängd	cm	12

Häcksax	Enhet	Värde AccuCut Li (art. 9851)
Vikt (ca.)	g	620
Ljudtrycknivå $L_{PA}$ <sup>1)</sup> Osäkerhet $k_{PA}$	dB (A)	70 3
Ljudeffektsnivå $L_{WA}$ <sup>2)</sup> mätt/garanterat	dB (A)	79 / 81
<b>Hand-arm-vibration</b>		
$a_{whw}$ <sup>1)</sup> Osäkerhet $k_a$	m/s <sup>2</sup>	2,9 1,5
Mätförfarande enligt: <sup>1)</sup> EN 60745-2-15 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC		
<b>Laddarnät</b>	<b>9850-00.610.00 EC, 9850-28.610.00 UK</b>	



**OBSERVERA:** Det angivna vibrationsemissionsvärdet har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra med andra elverktyg. Detta värde kan även användas för preliminär bedömning av exponeringen. Vibrationsemissionsvärdet kan variera vid den faktiska användningen av elverktyget.

## 8. SERVICE/GARANTI

### **Service:**

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

### **Garantibevis:**

I händelse av garantianspråk tas ingen avgift ut för de tjänster som tillhandahålls.

GARDENA Manufacturing GmbH ger 2 års garanti på alla original GARDENA nya produkter fr.o.m. första köp hos återförsäljare om produkterna uteslutande har använts privat. Den här tillverkargarantin gäller inte för produkter som har köpts på andrahandsmarknaden. Denna garanti gäller alla väsentliga brister på produkten, vilka bevisligen beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin inkluderar leverans av en funktionell utbytesprodukt eller reparation av den felaktiga produkten som skickats till oss utan kostnad. Vi förbehåller oss rätten att välja mellan de här alternativen. Följande bestämmelser reglerar tjänsten:

- Produkten användes för avsett ändamål enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Varken köparen eller tredje part har försökt att öppna eller reparera produkten.
- För driften har endast Original GARDENA reserv- och slitdelar använts.

- Uppvisande av inköpskvittot.

Normalt slitage av delar och komponenter (exempelvis på knivar, knivfästesdelar, turbiner, ljuskällor, kil- och kuggremmar, löphjul, luftfilter, tändstift), optiska förändringar samt slit- och förbrukningsdelar omfattas inte av garantin.

Den här tillverkargarantin begränsas till utbyte och reparation enligt de ovan angivna villkoren. Tillverkargarantin kan inte ligga till grund för andra krav gentemot oss som tillverkare, exempelvis gällande skadestånd. Denna tillverkargaranti berör självklart **inte** de gällande lagstadgade och avtalsmässiga garantikraven gentemot handlaren/försäljaren.

För tillverkargarantin gäller Förbundsrepubliken Tysklands lag.

Vid skadefall, vänligen skicka den defekta produkten tillsammans med en kopia av inköpskvittot och en felbeskrivning med tillräckligt porto till serviceadressen för GARDENA.

### **Slitdelar:**

Slitdelarna kniv och excenterdrivning omfattas inte av garantin.

### **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

### **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

### **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

### **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

### **SV Produktansvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

### **DA Produktansvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

### **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

### **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

### **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

### **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

### **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

### **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

### **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

### **DE EU-Konformitätserklärung**

Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.

### **EN EC Declaration of Conformity**

The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

### **FR Déclaration de conformité CE**

Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.

### **NL EG-conformiteitsverklaring**

De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.

### **SV EG-försäkran om överensstämmelse**

Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.

### **DA EU-overensstemmelseserklæring**

Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.

### **FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.



### **IT Dichiarazione di conformità CE**

La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

### **ES Declaración de conformidad CE**

El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.

### **PT Declaração de conformidade CE**

O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

### **PL Deklaracja zgodności WE**

Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.

### **HU EK megfeleléségi nyilatkozat**

Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.

### **CS Prohlášení o shodě ES**

Niže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku:</p>	<p><b>Strauchschere</b> <b>Shrub Shear</b> <b>Taille-buisson</b> <b>Buxusschaar</b> <b>Häcksax</b> <b>Busktrimmer</b> <b>Viimeistelyleikkuri</b> <b>Forbici rifilasiępi</b> <b>Tijeras recortasetos</b> <b>Tesoura para arbustos</b> <b>Nóż do krzewów</b> <b>Bokornyíró olló</b> <b>Nůžky na keře</b></p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivá: Lydtryksniveau: Melun tehotaso: Livello rumorosità: Nivel sonoro: Nível de ruído: Poziom natężenia dźwięku: Zajteljesítmény szint: Hluková hladina výkonu:</p> <p>gemessen/garantiert measured/guaranteed mesurée/garantie gemeten/gegarandeerd uppmått/garanerat afmålt/garanti mitattu/taattu testato/garantito medido/garantizado medido/garantido zmierzono/gwarantowane mért/garantált naměřeno/garantováno</p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Produkttyp: Produkttype: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu: Terméktípus: Druh výrobku:</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Référéncce : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referéncia: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo:</p>	<p><b>79 dB (A)/81 dB (A)</b></p> <p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktív: EF-direktiver: EY-direktívit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES:</p> <p><b>2006/42/EG</b> <b>2014/30/EG</b> <b>2011/65/EG</b> <b>2000/14/EG</b></p> <p><b>Ladegerät / Battery charger:</b> <b>2014/35/EG</b></p>
<p><b>AccuCut Li</b></p>	<p><b>9851</b></p>	

Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:

**EN ISO 12100**  
**EN 60745-1**  
**EN 60745-2-15**

**Ladegerät/ Battery charger:**  
**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-29**

**Batterie/ Battery:**  
**EN 62133-2**

Hinterlegte Dokumentation:  
GARDENA  
Technische Dokumentation,  
M. Kugler, 89079 Ulm  
  
Deposited Documentation:  
GARDENA  
Technical Documentation,  
M. Kugler, 89079 Ulm  
  
Documentation déposée:  
Documentation technique  
GARDENA,  
M. Kugler, 89079 Ulm

Konformitätsbewertungs-  
verfahren:  
Nach 2000/14/EG  
Art. 14 Anhang V  
  
Conformity Assessment  
according to:  
2000/14/EC Procedure:  
art. 14 Annex V  
  
Procédure d'évaluation  
de la conformité:  
Selon 2000 /14 /CE  
art. 14 Annexe V

Ulm, den 01.07.2019  
Ulm, 01.07.2019  
Fait à Ulm, le 01.07.2019  
Ulm, 01-07-2019  
Ulm, 2019.07.01.  
Ulm, 01.07.2019  
Ulmissa, 01.07.2019  
Ulm, 01.07.2019  
Ulm, 01.07.2019  
Ulm, 01.07.2019  
Ulm, dnia 01.07.2019  
Ulm, 01.07.2019  
Ulm, 01.07.2019

Der Bevollmächtigte  
Authorized representative:  
Le mandataire  
De gevolmachtigde  
Auktoriserad representant  
Autoriseret representant  
Valtuutettu edustaja  
Persona delegata  
La persona autorizada  
O representante  
Pelnomocnik  
Meghatalmazott  
Zplnomocněnec

Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung:  
Year of CE marking:  
Année d'apposition du marquage CE :  
Installatiejaar van de CE-aanduiding:  
Märkningsår:  
CE-Mærkningsår:  
CE-merkin kiinnitysvuosi:  
Anno di applicazione della certificazione CE:  
Colocación del distintivo CE:  
Ano de marcação pela CE:  
Rok nadania oznakowania CE:  
CE-jelzés elhelyezésének éve:  
Rok umístění značky CE:

**2015**



**Reinhard Pompe**  
Vice President

**Deutschland / Germany**

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av. del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Opheim 111  
1180 Uccle/Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Tel.: (+359) 24666910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritia Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka :  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com / dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http : //www.gardena.com/ fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ojo@oik.is

**ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncho  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaei 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18488812  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dstbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Tel. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel : (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf : (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9851-20.960.05/0719  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com